



İstanbul :

Sayı

Our Reference: 23

03.01.2017

Konu

Subject : Kutup Kodu'nun 01.01.2017 itibariyle yürürlüğe girdiğini bildiren IMO basın duyurusu hk.

Sirküler: 14 / 2017

İlgi: 01.01.2017 tarih ve 02 sayılı IMO Basın Duyurusu.

Uluslararası Denizcilik Örgütü IMO'nun internet sitesinde yayımladığı ilgili basın duyurusunda aşağıdaki hususlar bildirilmektedir:

- Kutup Kodu (Polar Code), **01.01.2017 tarihinde yürürlüğe girmiştir** ve sözleşmedeki hükümler Kuzey ve Güney Kutup sularında taşımacılık yapan gemiler için zorunludur.
- Bölüm I-A ile bölüm II-A'da sırasıyla **güvenlik ve çevre hakkındaki zorunlu tedbirler**, bölüm I-B ve II-B'de ise tavsiye niteliğinde maddeler bulunmaktadır.
- Kuzey ve Güney Kutup Bölgeleri'nde tanımlanmış alanlarda taşımacılık yapacak gemiler **Kutup Gemisi Sertifikası (Polar Ship Certificate)**'na başvurmalıdır. Gemilerin özellikleri ile taşımacılık yapılan suların koşullarına göre farklı kategorilerde sertifikalar verilecektir.
- Kutup sularında çalışan kaptan ve güverte zabıtlarının eğitimini ve niteliklerini belirleyen asgari koşulların sağlanması, "Gemi Adamlarının Eğitim, Belgelendirme ve Vardiya Tutma Standartları Hakkında Uluslararası Sözleşme (STCW)" ve ilgili "STCW Kodu" kapsamında **1 Temmuz 2018 tarihinden itibaren zorunlu olacaktır.**

Kutup Kodu ile ilgili diğer bilgiler ve ayrıntılar, IMO Basın Duyurusu'nun Odamızca yapılan (serbest) Türkçe çevirisinde bilgilerinize sunulmuştur.

Bilgi ve gereği için arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

Murat TUNCER
Genel Sekreter

EKLER:**EK-1:** Basın Duyurusunun Türkçe çevirisi.**EK-2:** İlgi Yazı (IMO Basın Duyurusu).

Ayrıntılı Bilgi: Burcu ULUÇAY

Telefon: +90 212 252 01 30 / 456

E-mail: burcu.ulucay@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 Fındıklı - İstanbul / TÜRKİYE

Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)

www.denizticaretodasi.org.tr

www.chamberofshipping.org.tr

Fax : +90 212 293 79 35

e-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr

e-mail : contact@chamberofshipping.org.tr



**DAĞITIM:****Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (WEB Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Mot. Taş. Koop
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- Meslek Komite Başkanları
- IMEAK DTO Şubeleri
- Türk Loydu
- Türk Armatörleri İşverenler Sendikası (TAİS)
- GİSBİR
- GESAD
- Yalova Altınova Tersane Gir. San. Ve Tic. A.Ş.
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- Gemi Brokerleri Derneği
- Gemi Tedarikçileri Derneği
- Gemi Mühendisleri Odası
- Gemi Makineleri İşletme Mühendisleri Odası
- İ.T.Ü. Denizcilik Fakültesi Mezunları Derneği
- Gemi Sahibi Firmalar

Bilgi:

- Sn. Sefer KALKAVAN
TOBB DTO'ları Konsey Başkanı
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri
- Sn. Erol YÜCEL
TOBB Türkiye Denizcilik Meclisi Bşk.
- IMEAK DTO Meclis İhtisas Çevre Komisyonu
- IMEAK DTO Şube YK Başkanları
- Piri Reis Üniversitesi
- WISTA Türkiye Derneği

Ayrıntılı Bilgi: Burcu ULUÇAY

Telefon: +90 212 252 01 30 / 456

E-mail: burcu.ulucay@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 Fındıklı - İstanbul / TÜRKİYE

Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)

www.denizticaretodasi.org.tr

www.chamberofshipping.org.tr

Fax : +90 212 293 79 35

e-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr

e-mail : contact@chamberofshipping.org.tr



EK-1

IMO Basın Bildirisi

IMO Kutup Kodu kapsamlı içeriğiyle yürürlüğe girdi

Kuzey ve Güney Kutup sularında seyreden gemiler için hazırlanan ve kutup çevresi ile denizcilerin ve yolcuların güvenliğini sağlamayı amaçlayan zorunlu “Kutup Kodu” 1 Ocak 2017’de yürürlüğe girdi.

Mevcut öngörüler ve gidişat, deniz taşımacılığı için her iki kutup bölgesinin de gittikçe daha fazla rağbet göreceğini ve hem ticari hem yolcu taşımacılığı açısından önem kazanacağını göstermektedir. Bu faaliyetler artarken, denizde can güvenliğinin ve kutup çevresinde sürdürülebilirliğin sağlanması çok önemlidir.

Kuzey ve Güney Kutup Bölgeleri’nde çalışan gemiler bu çevreye özgü birçok riskle karşı karşıyadır. Hava koşullarının elverişsizliği ile haritaların, haberleşme sistemlerinin ve diğer yön tayin araçlarının yeterli nitelikte olmayışı denizciler için ciddi tehlike yaratır. Bölgeye ulaşımın zor olması, kurtarma ve temizleme çalışmalarını hem geciktirmekte hem maliyetleri yükseltmektedir.

“Kutup Kodu”; gemilerin tasarım ve donanımı, denizcilerin eğitimi ve kıyafetleri, yön tayin etme, arama ve kurtarma çalışmaları gibi konuların yanı sıra her iki kutup bölgesinin kendine özgü iklim ve çevre özelliklerine ve çevreyi olumsuz etkilerden koruma adına yapılabilecekler için yer veriyor.

Bölüm I-A ile bölüm II-A’da sırasıyla güvenlik ve çevre hakkındaki zorunlu tedbirler, bölüm I-B ve II-B’de ise tavsiye niteliğinde maddeler bulunmaktadır. Güvenlikle ilgili hükümler 1 Ocak 2017 tarihinden sonra inşa edilen gemiler için uygulanacaktır. Bu tarihten önce yapılmış gemiler, 1 Ocak 2018’ten sonraki ilk ara dönem veya yenileme sürveylerinde (daha önce gerçekleşen dikkate alınacaktır) söz konusu hükümleri yerine getirmekle yükümlüdür. Çevresel hükümler ise yeni veya eski bütün gemiler için uygulanacaktır.

Kuzey ve Güney Kutup Bölgeleri’nde tanımlanmış alanlarda taşımacılık yapacak gemilerin Kod gereği Kutup Gemisi Sertifikası (Polar Ship Certificate)’na başvurması gerekiyor. Gemilerin fiziksel özellikleri ve ticaret yaptıkları suların durumuna göre A, B ve C kategorilerinde sertifikalar verilecektir.

Kutup sularında çalışan kaptan ve güverte zabıtlarının eğitimini ve niteliklerini belirleyen asgari koşullar, “Gemi Adamlarının Eğitim, Belgelendirme ve Vardiya Tutma Standartları Hakkında Uluslararası Sözleşme (STCW)” ve ilgili “STCW Kodu” kapsamında 1 Temmuz 2018 tarihinden itibaren zorunlu olacaktır.

İngilizceden çeviren:

Burcu Uluçay

Dış İlişkiler Birim Sorumlusu

Ek-2

Milestone for polar protection as comprehensive new ship regulations come into force

01/01/2017

The mandatory Polar Code, for ships operating in Arctic and Antarctic waters, enters into force on 1 January 2017 to address the protection of the polar environment and the safety of seafarers and passengers navigating in polar waters.

Trends and forecasts indicate that polar shipping will grow and diversify over the coming years, with both the Arctic and Antarctic increasingly becoming commercial and tourist destinations. These challenges need to be met without compromising either safety of life at sea or the sustainability of the polar environments.

Ships operating in the polar regions face a number of unique risks. Poor weather conditions and the relative lack of good charts, communication systems and other navigational aids pose challenges for mariners. And if accidents do occur, the remoteness of the areas makes rescue or clean-up operations difficult and costly.

To address all these issues, the Polar Code sets out mandatory standards that cover the full range of design, construction, equipment, operational, training and environmental protection matters that apply to ships operating in the inhospitable waters surrounding the two poles.

The Polar Code includes mandatory provisions covering safety measures (part I-A) and pollution prevention measures (part II-A) and additional guidance regarding the provisions for both (parts I-B and II-B).

The safety provisions of the Polar will apply to new ships constructed after 1 January 2017. Ships constructed before 1 January 2017 will be required to meet the relevant requirements of the Polar Code by the first intermediate or renewal survey, whichever occurs first, after 1 January 2018.

The environmental provisions of the Polar Code apply both to existing ships and new ships.

The Code will require ships intending to operate in the defined Arctic waters and the Antarctic area to apply for a Polar Ship Certificate, which would classify the vessel as either Category A, Category B or Category C.

Mandatory minimum requirements for the training and qualifications of masters and deck officers on ships operating in polar waters will become mandatory under the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW) and its related STCW Code from 1 July 2018.

Source: press release by IMO